

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1595/2004

2004 m. rugsėjo 8 d.

dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba tiek, kiek Sutarties 89 straipsnis buvo paskelbtas taikytinu tokiems produktams.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 994/98 dėl Europos bendrijos steigimo sutarties 92 ir 93 straipsnių taikymo kai kurioms horizontalios valstybės pagalbos rūšims⁽¹⁾, ypač į jo 1 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktį,

(4) Valstybės pagalbos suderinamumą žuvininkystės sektoriuje įvertina Komisija, remdamasi Konkurencijos politikos ir Bendrosios žuvininkystės politikos (BŽP) tikslais.

paskelbusi šio reglamento projektą,

pasikonsultavusi su Valstybės pagalbos patariamuoju komitetu,

(5) Šis reglamentas turėtų būti taikomas žuvininkystės sektoriui skiriamai pagalbai, kurią reguliariai daug metų tvirtino Komisija. Komisijai nereikia kiekvienu konkrečiu atveju įvertinti, ar tokia pagalba neprieštarauja bendrajai rinkai, jeigu ji atitinka 1994 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2792/1999, nustatančiame išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės sektoriui taisykles ir tvarką⁽⁴⁾, struktūriniais fondams nustatytas bei kai kurias kitas sąlygas.

kadangi:

(1) Reglamentas (EB) Nr. 994/98 suteikia Komisijai teisę, remiantis Sutarties 87 straipsniu, paskelbti, kad, esant tam tikroms sąlygoms, pagalba mažoms ir vidutinėms įmonėms neprieštarauja bendrajai rinkai ir apie ją nebūtina informuoti Komisiją, kaip numatyta Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje.

(6) Atitinkamai, šis reglamentas turėtų būti taikomas šioms pagalbos rūšims: pagalba žuvininkystės produktų vartojimo skatinimui ir (arba) reklamai, pagalba gamintojų grupėms, pagalba vandenyje esančių išteklių apsaugai ir plėtrai, pagalba novatoriškiems metodams ir techninei paramai, pagalba žvejybos uostų įrenginiams, pagalbai, pašalinant žvejybos laivus iš apyvartos, pagalba kai kurioms socialinėms ekonominėms priemonėms, pagalba investicijoms į žuvininkystės produktų perdirbimą ir (arba) prekybą, pagalba investicijoms į akvakultūrą ir žvejybą vidaus vandenyse.

(2) 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms⁽²⁾ netaikomas veiklai, susijusiai su Sutarties I priede išvardytų produktų gamyba, perdirbimu arba prekyba.

(7) Teisinio apibrėžtumo tikslais visam žuvininkystės sektoriui taikomi atleidimai nuo mokesčių, kuriuos valstybės narės nustato vadovaudamosi 1977 m. gegužės 17 d. Šeštąja Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas⁽⁵⁾ 15 straipsniu ar 2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyvos 2003/96/EB, pakeičiančios Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą⁽⁶⁾ 14 straipsniu ar 15 straipsnio 1 dalimi, tiek,

(3) Komisija daugelyje sprendimų yra taikiusi Sutarties 87 ir 88 straipsnius mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, ir taip pat neseniai yra išdėsčiusi savo nuostatą Gairėse dėl valstybės pagalbos žuvininkystei ir akvakultūrai patikrinimo⁽³⁾ (toliau – Gairės dėl žuvininkystės). Atsižvelgiant į didelę Komisijos patirtį taikant šiuos straipsnius mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, siekiant sustiprinti veiksmingą priežiūrą ir supaprastinti administravimą, nesusilpninant Komisijos monitoringo, reikėtų, kad Komisija pasinaudotų Reglamentu (EB) Nr. 994/98 jai suteiktais įgaliojimais ir dėl mažų ir vidutinių įmonių, kurios verčiasi žuvininkystės

⁽¹⁾ OL L 142, 1998 5 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 10, 2001 1 13, p. 33. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 364/2004 (OL L 63, 2004 2 28, p. 22).

⁽³⁾ OL C 229, 2004 9 14, p. 5.

⁽⁴⁾ OL L 337, 1999 12 30, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1421/2004 (OL L 260, 2004 8 6, p. 1).

⁽⁵⁾ OL L 145, 1977 6 13, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/66/EB (OL L 168, 2004 5 1, p. 35).

⁽⁶⁾ OL L 283, 2003 10 31, p. 51. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/75/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 100).

kiek jie sudaro valstybės pagalbą, neprieštarauja bendrajai rinkai ir apie juos nereikia informuoti Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka. Atleidimai nuo mokesčių, kuriuos valstybės narės privalo nustatyti pagal šias nuostatas, nėra laikomi valstybės pagalba.

- (8) Šis reglamentas nesuvaržo valstybių narių galimybės pranešti apie pagalbą mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba. Komisija tokius pranešimus įvertins atsižvelgdama į šį reglamentą ir remdamasi Gairėmis dėl žuvininkystės.
- (9) Valstybės narės, ketinančios žuvininkystės sektoriuje teikti pagalbą, nepriklausančią šio reglamento ar kitų, pagal Reglamento (EB) Nr. 994/98 1 straipsnį, priimtų reglamentų taikymo sričiai, apie pagalbą turėtų informuoti Komisiją, kaip reikalaujama Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje. Tokia pagalba bus įvertinama, atsižvelgiant į Gaires dėl žuvininkystės. Visų pirma tai taikoma tuo atveju, kai pagalba skiriama laivyno atnaujinimui ir žvejybos laivų įrangai ar modernizavimui, pagalbai finansinei kompensacijai už laikiną žvejybos veiklos nutraukimą, pagalbai žvejybos laivų perdavimui visam laikui į trečiąsias šalis, pagalbai paramai pajamoms ir pagalbai veiklai, pagalbai gaivalinių nelaimių ar kitų ypatingų įvykių padarytai žalai atlyginti.
- (10) Pagal šį reglamentą išimtis turėtų būti taikoma pagalbai, kuri atitinka juo nustatytus reikalavimus, ir kiekvienai pagalbos schemai, jeigu bet kuri pagal tokią schemą teikiama pagalba atitinka visus atitinkamus šiuo reglamentu nustatytus reikalavimus. Pagalbos schemas ir ne pagal schemą teikiama individuali pagalba turėtų daryti aiškią nuorodą į šį reglamentą.
- (11) Siekiant suderinamumo su Bendrijos finansuojamomis paramos priemonėmis, didžiausi leistini pagalbos, kuriai taikomas šis reglamentas, dydžiai turėtų būti suderinti su Reglamente (EB) Nr. 2792/1999 nustatytais tokios pačios rūšies pagalbos dydžiais.
- (12) Būtina, kad pagalba nebūtų teikiama sąlygomis, prieštaraujančiomis Bendrijos teisei, o ypač Bendrosios žuvininkystės politikos taisyklėms. Todėl valstybės narės gali teikti pagalbą žuvininkystės sektoriuje, jeigu finansuojamos priemonės ir jų poveikis neprieštarauja Bendrijos teisei. Prieš suteikdamos bet kokią pagalbą, valstybės narės privalo užtikrinti, kad valstybės pagalbos gavėjai atitiktų Bendrosios žuvininkystės politikos taisykles.
- (13) Remiantis nusistovėjusia Komisijos praktika ir siekiant užtikrinti, kad pagalba būtų proporcinga ir tikrai būtino dydžio, didžiausias pagalbos dydis paprastai turėtų būti

išreikštas pagalbos intensyvumu, nustatytu tinkamų išlaidų grupei, o ne didžiausiomis pagalbos sumomis.

- (14) Atsižvelgiant į poreikį sukurti tinkamą pusiausvyrą tarp kuo mažesnio konkurencijos iškraipymo sektoriuje, kuriam teikiama pagalba, ir šio reglamento tikslų, išimtis neturėtų būti taikoma individualioms subsidijoms, kurios viršija nustatytą maksimalią sumą, nepriklausomai nuo to, ar jos suteikiamos pagal pagalbos schemą, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis.
- (15) Norint pašalinti skirtumus, kurie gali sukelti konkurencijos iškraipymus, ir siekiant palengvinti įvairių Bendrijos ir nacionalinių iniciatyvų dėl mažų ir vidutinių įmonių koordinavimą, šiame reglamente naudojamas Reglamente (EB) Nr. 70/2001 pateiktas „mažų ir vidutinių įmonių“ apibrėžimas.
- (16) Norint nustatyti, ar pagalba neprieštarauja bendrajai rinkai pagal šį reglamentą, būtina atsižvelgti į pagalbos intensyvumą ir tokiu būdu į pagalbos dydį, išreikštą subsidijos ekvivalentu. Apskaičiuojant dalimis teikiamos pagalbos subsidijos ekvivalentą ir pagalbą, kuri teikiama kaip lengvatinė paskola, būtina remtis subsidijos teikimo momentu rinkoje galiojusiomis palūkanų normomis. Siekiant valstybės pagalbos teikimo taisyklių vienodumo, skaidrumo ir jų nesudėtingo taikymo, šiame reglamente rinkos palūkanų normomis turėtų būti laikomos orientacinės normos su sąlyga, kad lengvatinė paskola yra užtikrinama pakankamomis garantijomis ir nesukelia nepagrįstai didelės rizikos. Orientacinės palūkanų normos yra tos, kurias reguliariai nustato Komisija, remdamasi objektyviais kriterijais, ir kurios yra skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir internete.
- (17) Atsižvelgiant į Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą, tokios pagalbos vienintelis poveikis neturėtų būti įprastų pagalbos gavėjo veiklos sąnaudų nuolatinis arba periodiškas mažėjimas, ir ji turėtų būti proporcinga kliūtims, kurias būtina nugalėti norint užtikrinti socialinę ekonominę naudą, kuri laikoma atitinkančia Bendrijos interesą. Valstybės pagalbos priemonės, kuriomis tiesiog siekiama pagerinti finansinę gamintojų padėtį, tačiau kurios visiškai neprideda prie sektoriaus plėtos, o ypač pagalba, kuri suteikiama remiantis tik kaina, kiekiu, gamybos vienetu arba gamybos priemonių vienetu, yra laikomos pagalba veiklai, kuri prieštarauja bendrajai rinkai. Be to, tikėtina, kad tokia pagalba kliudys bendro rinkos organizavimo mechanizms. Todėl tikslinga susiaurinti šio reglamento taikymo sritį bei taikyti ją tikrai tam tikroms socialinėms ekonominėms priemonėms.

(18) Siekiant užtikrinti, kad pagalba yra būtina ir skatina plėtoti tam tikras veiklos sritis, pagal šį reglamentą neturėtų būti taikoma išimtis pagalbai, kuri skiriama veiklos sritims, kurias pagalbos gavėjas vykdytų įprastomis rinkos sąlygomis. Pagalba neturėtų būti teikiama jau vykdomoms veiklos sritims.

(19) Pagal šį reglamentą neturėtų būti taikoma išimtis pagalbai, kumuliuojamai su kita valstybės pagalba, įskaitant tą, kurią teikia nacionalinės, regioninės ar vietos valdžios institucijos, su viešąja parama, teikiama vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 bendrosiomis nuostatomis, arba su Bendrijos parama toms pačioms tinkamoms išlaidoms, jeigu tokios kumuliuojamos pagalbos dydis viršija tame reglamente nustatytą ribą.

(20) Norint užtikrinti skaidrumą ir veiksmingą monitoringą pagal Reglamento (EB) Nr. 994/98 3 straipsnį, reikėtų nustatyti standartinę formą, kuria valstybės narės pateiktų Komisijai sutrumpintą informaciją apie tai, ar remiantis šiuo reglamentu, yra įgyvendinama pagalbos schema, arba ne pagal schemą teikiama individuali pagalba, kad ta informacija būtų paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Dėl tų pačių priežasčių reikėtų nustatyti taisyklės dėl duomenų registravimo, kurių valstybės narės turėtų laikytis rinkdamos informaciją apie pagalbą, kuriai buvo taikoma išimtis pagal šį reglamentą. Kad valstybės narės galėtų parengti metines ataskaitas, kurias jos turi teikti Komisijai, Komisija turėtų nustatyti joms konkrečius reikalavimus. Atsižvelgiant į plačias galimybes pasinaudoti būtinomis technologijomis, sutrumpinta informacija ir metinė ataskaita turėtų būti pateikiama kompiuterine forma.

(21) Jeigu valstybė narė nevykdys šiuo reglamentu nustatytą atskaitomybės įsipareigojimų, Komisija negalės atlikti savo priežiūros funkcijos, numatytos Sutarties 88 straipsnio 1 dalyje. Komisijai gali būti ypač sunku įvertinti, ar kumuliacinis pagalbos, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis, ekonominis poveikis gali neigiamai paveikti prekybos sąlygas tiek, kad tai prieštarautų bendrajam interesui. Todėl ypač svarbu, kad valstybės narės, teikdamos pagalbą pagal šį reglamentą, neatidėliodamos pateiktų atitinkamą informaciją. Ypač būtina įvertinti kumuliacinį valstybės pagalbos poveikį tada, kai tas pats pagalbos gavėjas gali gauti pagalbą iš kelių šaltinių.

(22) Atsižvelgiant į Komisijos patirtį šioje srityje, ypač į tai, kad dažnai reikia peržiūrėti Valstybės pagalbos politiką, šio reglamento galiojimo laiką reikėtų apriboti. Jeigu, pasibaigus šio reglamento galiojimo laikui, jo taikymas nebus pratęstas, toms pagalbos schemoms, kurioms taikoma išimtis pagal šį reglamentą, šios išimties taikymas turėtų būti pratęstas dar šešiams mėnesiams.

(23) Tikslinga nustatyti pereinamojo laikotarpio nuostatas šio reglamento įsigaliojimo metu likusiems neišnagrinėtiems pranešimams ir iki šio reglamento įsigaliojimo datos suteiktai pagalbai, apie kurią nebuvo pranešta, pažeidžiant Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytą atskaitomybės įsipareigojimą.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS, SĄVOKŲ APIBRĖŽIMAI IR SĄLYGOS

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas pagalbai, teikiamai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba.

2. Šis reglamentas netaikomas:

a) pagalbai veiklai, susijusiai su eksportu, konkrečiai, pagalbai tiesiogiai susietai su eksportuojamais kiekiais, paskirstymo tinklo sukūrimu arba veikla, ar kitomis einamosiomis išlaidomis, susijusiomis su eksporto veikla;

b) pagalbai, kuri priklauso nuo vietinių prekių naudojimo vietoj importuotų prekių.

3. Šis reglamentas netaikomas pagalbai pagal individualius projektus, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 2 milijonus eurų, arba kai pagalbos dydis metams vienam gavėjui viršija 1 milijonų eurų.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente vartojamos šios sąvokos:

1) „pagalba“ – tai bet kokia priemonė, kuri atitinka visus EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje nustatytus kriterijus;

2) „žuvininkystės produktas“ – jūroje arba vidaus vandenyse sugauti ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 104/2000⁽¹⁾ 1 straipsnyje išvardyti akvakultūros produktai;

3) „perdirbimas ir prekyba“ – visos operacijos, įskaitant paruošimą, apdorojimą, gamybą, paskirstymą nuo iškrovimo ar sugavimo iki galutinio produkto;

4) „mažos ir vidutinės įmonės“ (MVI) – įmonės, apibrėžtos Reglamento (EB) Nr. 70/2001 I priede.

⁽¹⁾ OL L 17, 2000 1 21, p. 22.

3 straipsnis

Išimties taikymo sąlygos

1. Ne pagal schemą teikiama individuali pagalba, atitinkanti visas šiame reglamente numatytas sąlygas, neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas reikalavimas informuoti pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, jeigu buvo pateikta šio reglamento 16 straipsnio 1 dalyje numatyta sutrumpinta informacija ir joje yra aiški nuoroda į šį reglamentą, nurodant jo pavadinimą ir paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* duomenis.

2. Pagalbos schemas, atitinkančios visas šio reglamento sąlygas neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalį ir joms netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) bet kokia pagalba, kuri galėtų būti teikiama pagal tokią schemą, atitinka visas šiuo reglamentu numatytas sąlygas;
- b) schemoje yra aiški nuoroda į šį reglamentą, nurodant jo pavadinimą ir paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* duomenis;
- c) buvo pateikta šio reglamento 16 straipsnio 1 dalyje numatyta sutrumpinta informacija.

3. Pagalba, suteikta pagal 2 dalyje minimas schemas neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalį c punktą ir jai netaikomas reikalavimas informuoti pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, jeigu suteikta pagalba tiesiogiai tenkina visas šiuo reglamentu numatytas sąlygas.

4. Prieš teikdamos pagalbą pagal šį reglamentą, valstybės narės patikrina, ar finansuojamos priemonės ir jų poveikis neprieštarauja Bendrijos teisei. Per pagalbos teikimo laikotarpį valstybės narės tikrina, ar naudos gavėjai laikosi Bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių.

2 SKYRIUS

PAGALBOS KATEGORIJOS

4 straipsnis

Pagalba gamintojų grupėms ar gamintojų asociacijoms arba prekybos dalyviams

Pagalba gamintojų grupėms ar gamintojų asociacijoms sudaryti ir jų veiklai vykdyti bei pagalba tokių grupių ar asociacijų arba prekybos dalyvių įgyvendinamoms priemonėms neprieštarauja

bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 15 straipsnyje;

ir

- b) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

5 straipsnis

Pagalba investicijoms į vandenyje esančių išteklių apsaugą ir plėtrą

Pagalba investicijoms į vandenyje esančių išteklių apsaugą ir plėtrą neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 13 straipsnyje ir III priedo 2 ir 2.1 punktuose;

ir

- b) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

6 straipsnis

Pagalba investicijoms į novatoriškus metodus ir techninę paramą

1. Pagalba investicijoms į novatoriškus metodus ir techninę paramą neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 17 straipsnyje;

ir

- b) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

2. Pagalbai investicijoms į novatoriškus metodus ir techninę paramą netaikoma 1 dalis, jeigu jos yra susijusios su įprastomis naudos gavėjo veiklos išlaidomis.

7 straipsnis

Pagalba investicijoms į žuvininkystės produktų skatinimą ir reklamą

Pagalba investicijoms į žuvininkystės produktų skatinimą ir reklamą neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba yra susijusi su visu sektoriumi, produktu ar produktų grupe, neremiant vienos ar daugiau konkrečių įmonių produktų;
 - b) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 14 straipsnyje ir III priedo 3 punkte;
- ir
- c) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

8 straipsnis

Pagalba investicijoms į perdirbimą ir prekybą

Pagalba investicijoms į žuvininkystės produktų perdirbimą ir prekybą neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 13 straipsnyje ir III priedo 2 ir 2.4 punktuose;
- ir
- b) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

9 straipsnis

Pagalba investicijoms į žvejybos uostų įrenginius

Pagalba investicijoms į žvejybos uostų įrenginius, skirta padėti iškrovimo operacijoms ir aprūpinti atsargomis žvejybos laivus

neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 13 straipsnyje ir III priedo 2 ir 2.3 punktuose;
- ir
- b) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

10 straipsnis

Pagalba žvejybos veikos nutraukimui visam laikui, pašalinus žvejybos laivą iš apyvartos arba paskyrus laivą kitiems nepelningiems ne žvejybos tikslams

Pagalba, pašalinus žvejybos laivus iš apyvartos ar pagalba, paskyrus juos visam laikui kitiems nepelningiems ne žvejybos tikslams neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 7 straipsnyje ir III priedo 1.1 punkte;
- ir
- b) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 IV priede arba Tarybos reglamente (EB) Nr. 2370/2002 ⁽¹⁾ tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

11 straipsnis

Pagalba investicijoms į akvakultūros ir vidaus vandenų žvejybos sektorius

Pagalba investicijoms į akvakultūros ir vidaus vandenų žvejybos sektorius neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu:

- a) pagalba atitinka sąlygas, išdėstytas Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 13 straipsnio ir III priedo 2, 2.2 ir 2.5 punktuose;

ir

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 57.

b) pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

12 straipsnis

Socialinės ekonominės priemonės

Pagalba ankstyvam žvejų išėjimui į pensiją ir vienodo dydžio individualioms išmokoms, remiantis Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 12 straipsnio 1 ir 2 dalimis, 3 dalies a, b ir c punktais, 4 dalies a–e punktais ir III priedu, neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir jai netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti, jeigu pagalbos dydis, išreikštas subsidijų ekvivalentu, neviršija šio reglamento IV priede tokiai pagalbai nustatytos bendros nacionalinių ir Bendrijos subsidijų normos.

13 straipsnis

Atleidimai nuo mokesčių pagal Direktyvas 77/388/EEB ir 2003/96/EB

Visam žuvininkystės sektoriui taikomi atleidimai nuo mokesčių, kuriuos valstybės narės nustato vadovaujantis Direktyvos 77/388/EEB 15 straipsniu arba Direktyvos 2003/96/EB 14 straipsniu ar 15 straipsnio 1 dalimi, tiek, kiek jie sudaro valstybės pagalbą, neprieštarauja bendrajai rinkai ir jiems netaikomas Sutarties 88 straipsnio 3 dalies reikalavimas informuoti.

3 SKYRIUS

BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14 straipsnis

Veiksmai iki pagalbos suteikimo

1. Norint, kad remiantis šiuo reglamentu būtų taikoma išimtis, pagalba pagal pagalbos schemą teikiama tik tokiai veiklai, kurios buvo imtasi, arba paslaugoms, kurios buvo suteiktos, po to, kai pagalbos schema buvo sukurta ir viešai paskelbta pagal šio reglamento nuostatas.

Jeigu pagalbos schema automatiškai sukuria teisę gauti pagalbą ir nereikalingi jokie papildomi veiksmai administraciniu lygiu, pati pagalba gali būti suteikta tik po to, kai pagalbos schema yra sukurta ir viešai paskelbta pagal šio reglamento nuostatas.

Jeigu pagal pagalbos schemą atitinkamai kompetentingai institucijai reikia pateikti paraišką, pati pagalba gali būti suteikta tik po to, kai įvykdomos šios sąlygos:

a) pagalbos schema turėjo būti sukurta ir viešai paskelbta pagal šio reglamento nuostatas;

b) paraiška pagalbai gauti turėjo būti tinkamai pateikta atitinkamai kompetentingai institucijai;

c) paraišką turėjo priimti atitinkama kompetentinga institucija tokiu būdu, kuris ją įpareigoja skirti pagalbą, aiškiai nurodant suteikiamos pagalbos dydį arba tai, kaip šis dydis yra apskaičiuojamas; kompetentinga institucija paraišką gali priimti tik tada, jeigu yra pagalbos biudžetas arba pagalbos schema dar nėra išnaudota.

2. Norint, kad remiantis šiuo reglamentu būtų taikoma išimtis, individuali pagalba ne pagal kurią nors pagalbos schemą suteikiama tik tokiai veiklai, kurios buvo imtasi, arba paslaugoms, kurios buvo suteiktos, po to, kai buvo įvykdytos 1 dalies trečios pastraipos b ir c punktuose nurodytos sąlygos.

15 straipsnis

Kumuliacija

Pagalba, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis, negali būti kumuliuojama su bet kuria kita valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį toms pačioms išlaidoms, jeigu dėl tokios kumuliacijos pagalbos intensyvumas ar dydis viršytų šiuo reglamentu nustatytus didžiausius dydžius.

16 straipsnis

Skaidrumas ir monitoringas

1. Likus ne mažiau kaip 10 darbo dienų iki pagalbos schemos įsigaliojimo arba individualios, ne pagal schemą teikiamos pagalbos, kuriai buvo taikoma išimtis pagal šį reglamentą, skyrimo, valstybės narės perduoda Komisijai sutrumpintą informaciją apie pagalbos schemą arba individualiai suteiktą pagalbą kompiuterine forma ir kaip nurodyta I priede, kad ta informacija būtų paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Gavusi santrauką, per penkias darbo dienas Komisija išsiunčia pranešimą apie gavimą su identifikavimo numeriu ir paskelbia santrauką internete.

2. Valstybės narės renka išsamius duomenis apie pagalbos schemas, kurioms buvo taikomos išimtys pagal šį reglamentą, individualiai suteiktą pagalbą pagal tas schemas bei individualią, ne pagal esamas schemas suteiktą pagalbą, kuriai buvo taikoma išimtis pagal šį reglamentą. Duomenys turi atspindėti visą informaciją, kuri reikalinga nustatyti, kad išimties taikymo sąlygos pagal šį reglamentą yra įvykdytos, taip pat informaciją, kad įmonės statusas yra maža ar vidutinė įmonė.

Valstybės narės saugo duomenis apie individualiai suteiktą pagalbą 10 metų nuo pagalbos suteikimo datos, o apie pagalbos schemą – 10 metų nuo paskutinės individualios pagalbos pagal tą schemą suteikimo datos.

Komisijai raštu paprašius, valstybė narė per 20 darbo dienų, arba ilgesnį prašyme nurodytą laikotarpį, pateikia Komisijai visą informaciją, kurią Komisija mano esant būtiną įvertinti, ar laikomasi visų šiuo reglamentu nustatytų sąlygų.

3. Valstybės narės užtikrina, kad nebūtų teikiama pagalba, kuriai šiame reglamente yra numatyta išimtis, jeigu pagalbos intensyvumas ar pagalbos dydis viršytų šiame reglamente nustatytus didžiausius dydžius. Šiuo tikslu valstybės narės arba iš atitinkamų įmonių gauna visą informaciją apie kitą panašią gautą pagalbą, arba naudojami monitoringo sistema, kurios pagalba gali apskaičiuoti visą gavėjo gautos pagalbos, kuriai taikoma šiame reglamente nustatyta išimtis, sumą, įskaitant bet kokią iš atitinkamos valstybės narės įvairiu lygiu ir iš Bendrijos gavėjo gautą pagalbą.

4. Valstybės narės rengia ataskaitą apie šio reglamento taikymą per visus ar dalį kalendorinių metų, per kuriuos šis reglamentas galioja, kompiuterine forma ir kaip nurodyta II priede. Ši ataskaita gali būti įtraukiama į metinę ataskaitą, kurią valstybės narės pateikia pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999⁽¹⁾ 21 straipsnio 1 dalį, ir ji yra pateikiama iki kitų metų, einančių po kalendorinių metų, už kuriuos pateikiama ataskaita, kovo 30 d.

5. Įsigaliojus pagalbos schemai arba suteikus individualią pagalbą ne pagal pagalbos schemą, kuriai pagal šį reglamentą taikoma išimtis, valstybės narės internete skelbia išsamų šios pagalbos schemos tekstą arba kriterijus ir sąlygas, kuriomis suteikiama ši individuali pagalba. Interneto svetainių adresus nurodomas Komisijai kartu su sutrumpinta informacija apie pagalbą, kuri turi būti teikiama pagal 1 dalį. Ji įtraukiama ir į metinę ataskaitą, kuri pateikiama pagal 4 dalį.

17 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Pranešimai, kurie dar nėra išnagrinėti šio reglamento įsigaliojimo metu, įvertinami, remiantis jo nuostatomis. Jeigu šiame reglamente nustatytos sąlygos nėra tenkinamos, Komisija išnagrinėja šiuos pranešimus vadovaudamasi Gairėmis dėl valstybės pagalbos žuvininkystei ir akvakultūrai patikrinimo.

Individuali pagalba ir pagalbos schemos, įgyvendintos iki šio reglamento įsigaliojimo dienos, o taip pat pagalba suteikta pagal šias schemas negavus Komisijos leidimo ir pažeidžiant reikalavimą informuoti pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį, neprieštarauja bendrajai rinkai pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir joms taikoma išimtis, jeigu jos tenkina šio reglamento 3 straipsnyje nustatytas sąlygas, išskyrus minėtojo straipsnio 1 dalies ir 2 dalies b ir c punktų reikalavimus daryti aiškią nuorodą į šį reglamentą ir reikalavimą pateikti informacijos santrauką. Bet kurią pagalbą, kuri netenkina šių sąlygų, Komisija įvertina, remdamasi atitinkamomis bendrosiomis nuostatomis, gairėmis, komunikatais ir pranešimais.

2. Pagalbos schemos, kurioms taikoma išimtis pagal šį reglamentą, toliau galės tokia išimtimi naudotis per šešių mėnesių patikslinimo laikotarpį nuo datos, nurodytos 18 straipsnio antroje pastraipoje.

18 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. lapkričio 1 d.

Jis taikomas iki 2006 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. rugsėjo 8 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 83, 1999 3 27, p. 1.

I PRIEDAS

Sutrumpintos informacijos, kuri teikiama įgyvendinant schemą, kuriai taikoma išimtis pagal šį reglamentą, ir kai individuali pagalba, kuriai taikoma išimtis pagal šį reglamentą, yra teikiama ne pagal pagalbos schemą, forma

Sutrumpinta informacija apie valstybės pagalbą teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. .../2004.

Sutrumpintos teiktinos informacijos aprašas.

Paaiškinamosios pastabos.

Valstybė narė.

Regionas (nurodyti regiono pavadinimą, jeigu pagalbą teikia ne centrinės valdžios institucija).

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas (nurodyti pagalbos schemos arba, jeigu pagalba teikiama individualiai, pagalbos gavėjo pavadinimą).

Teisinis pagrindas (pateikti tikslų nuorodą į nacionalinį teisės aktą, kurio pagrindu teikiama pagalbos schema ar individuali pagalba).

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma (sumos nurodomos eurai, arba, jeigu reikia, nacionaline valiuta). Pagalbos schemai: nurodyti bendrą metinį biudžeto asignavimų dydį, arba numatomus negautus mokesčius pagal kiekvieną schemoje numatytą pagalbos instrumentą. Suteiktai individualiai pagalbai: nurodyti bendrą pagalbos sumą arba negautus mokesčius. Jeigu reikia, taip pat nurodyti, per kiek metų pagalba bus išmokama dalimis arba kiek metų bus patiriama nuostolių dėl negautų mokesčių. Garantijoms abiem atvejais, nurodyti (maksimalų) garantuotų paskolų dydį.

Maksimalus pagalbos intensyvumas (nurodyti maksimalų pagalbos intensyvumą arba maksimalų pagalbos kiekvienai tinkamų finansuoti išlaidų rūšiai dydį).

Įgyvendinimo data (nurodyti datą, nuo kurios gali būti teikiama pagalba pagal schemą arba teikiama individuali pagalba).

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis (nurodyti datą (metai, mėnuo), iki kurios pagalba gali būti teikiama pagal schemą, arba, jeigu teikiama individuali pagalba, numatoma paskutinės pagalbos išmokėjimo dalies data (metai, mėnuo)).

Pagalbos tikslas (suprantama, kad pagrindinis tikslas yra pagalba MVĮ. Nurodyti kitus (antrinius) pagalbos tikslus).

Nurodyti, kuris (-ie) iš 4–12 straipsnių yra taikomas (-i), ir tinkamas finansuoti išlaidas, kurioms taikoma schema arba individuali pagalba.

Atitinkamas (-i) sektorius (-iai) (nurodyti, ar schema taikoma jūrų žvejybai ir (arba) akvakultūros sektoriui ir (arba) perdirbimo ir (arba) prekybos srityse). Jeigu reikia, nurodyti subsektorius.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas.

Tinklalapio adresas (nurodyti interneto adresą, kuriame skelbiamas visos schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis individuali pagalba suteikiama ne pagal pagalbos schemą).

Kita informacija.

II PRIEDAS

Komisijai teikiamos periodinės atskaitos forma

Metinės ataskaitos apie pagalbos schemas, kurioms taikoma išimtis pagal reglamentą dėl bendrosios išimties, priimtą pagal Reglamento (EB) Nr. 994/98 1 straipsnį, forma.

Valstybės narės ataskaitas Komisijai pagal bendrosios išimties reglamentus, priimtus pagal Reglamentą (EB) Nr. 994/98, teikia toliau nurodyta forma.

Ataskaitos taip pat turi būti teikiamos kompiuterine forma.

Apie visas pagalbos schemas, kurioms išimtis taikoma pagal bendrosios išimties reglamentą, priimtą pagal Reglamento (EB) Nr. 994/98 1 straipsnį, teikiama tokia informacija:

1. Pagalbos schemas pavadinimas
2. Taikomas Komisijos reglamentas dėl išimties taikymo
3. Išlaidos (pateikiamos atskiros sumos apie kiekvieną pagalbos instrumentą pagal schemą arba individualiai suteiktą pagalbą (pvz., subsidija, mažų palūkanų paskola ir kt.)). Sumos išreiškiamos eurai arba, jeigu taikoma, nacionaline valiuta. Jeigu yra mokesčių nuostolių, reikia nurodyti per metus negautų mokesčių sumą. Jeigu tikslų sumų nurodyti neįmanoma, pateikiami numatomi nuostoliai.

Šios išlaidų sumos turėtų būti pateikiamos tokia tvarka:

Atskirai nurodomos kiekvienam pagalbos instrumentui per ataskaitinius metus (pvz., subsidija, mažų palūkanų paskola, garantija, ir t. t.):

- 3.1. numatytos sumos, (numatomi) mokesčių nuostoliai arba kitos negautos pajamos, duomenys apie garantijas, susijusias su naujais pagalbą gaunančiais projektais. Jeigu taikomos garantijų schemos, nurodyti bendrą naujai suteiktų garantijų sumą;
- 3.2. faktiškai išmokėtos sumos, (numatomi) mokesčių nuostoliai arba kitos negautos pajamos, duomenys apie garantijas ir kita, susiję su naujais ir esamais projektais. Jeigu taikomos garantijų schemos, turėtų būti nurodoma: bendra nesuteiktų garantijų suma, pajamos iš įmokų, susigrąžinamos lėšos, išmokėtas žalos atlyginimas, schemos veiklos rezultatai per ataskaitinius metus;
- 3.3. pagalbą gaunančių projektų ir (arba) įmonių skaičius;
- 3.4. numatoma bendra suteiktos pagalbos suma:
 - gamintojų grupėms ar gamintojų asociacijoms arba prekybos dalyviams,
 - investicijoms į žuvininkystės produktų skatinimą ir (arba) reklamą,
 - investicijoms į vandenyje esančių išteklių apsaugą ir plėtrą,
 - investicijoms į novatoriškus metodus ir techninę paramą,
 - investicijoms į žvejybos uostų įrenginius,
 - 12 straipsnyje apibrėžtomis socialinėms ekonominėms priemonėms,
 - 10 straipsnyje apibrėžtam žvejybos veiklos nutraukimui visam laikui,
 - investicijoms į aukštos kokybės žuvininkystės produktų perdirbimą ir prekybą,
 - investicijoms į akvakultūrą ir vidaus vandenų žvejybą;
- 3.5. sumų, nurodytų 3.1 punkte paskirstymas pagal 1 tikslo regionus ir kitas vietas.
4. Kita informacija ir pastabos.